

**REPUBLIKA HRVATSKA  
REPUBBLICA DI CROAZIA**

**ISTARSKA ŽUPANIJA  
REGIONE ISTRIANA**

**Upravni odjel za kulturu  
Assessorato alla cultura**

Novigrad - Cittanova, Mlinska/Via del Mulino 4b  
tel. 052/742-330, fax:052/742-332  
Labin, G. Martinuzzi 2  
tel. 052/429-987, fax:052/429-997  
Pula - Pola, Sv. Teodor 2  
tel.052/351-472, fax:351-477

Klasa:612-01/10-01/60  
Urbroj:2163/1-21/3-11- 05  
Novigrad - Cittanova, 12. srpanj 2011.

**ISTARSKA ŽUPANIJA  
ŽUPAN  
putem  
Stručne službe za poslove  
Skupštine  
Dršćevka 1**

**PAZIN 52000**

**Predmet: Prijedlog Zaključka o utvrđivanju prijedloga Programa rada Kuće za  
pisce - Hiže od besid - La Casa degli scrittori za 2011. godinu - dostavlja se**

U pravitku se dostavlja tekst prijedloga Zaključka o utvrđivanju prijedloga Programa rada Kuće za pisce - Hiže od besid- La Casa degli scrittori za 2011.godinu na daljnje postupanje.

S poštovanjem,

PROČELNIK

Vladimir Torbica, prof.

Temeljem članka 65. i 85. Statuta Istarske županije ("Službene novine Istarske županije", br. 10/09) i članka 14. stavak 1. Odluke o osnivanju i načinu rada Programskog vijeća za realizaciju projekta "Kuće za pisce - Hiže od besid" Klasa:612-01/10-01/03, Urbroj:2163/1-01/8-10-4 od 19. srpnja 2010 godine, Župan Istarske županije dana 14. srpnja 2011. godine donosi

**Z A K L J U Č A K**  
**o utvrđuje prijedloga Programa rada Kuće za pisce - Hiže od besid - La Casa degli scrittori za 2011. godinu**

1. Utvrđuje se prijedlog Programa rada Kuće za pisce - Hiže od besid - La Casa degli scrittori za 2011. godinu te se prosjeđuje Gradonačelniku Grada Pazina radi pribavljanja prehodne suglasnosti.

2. Prijedlog Programa iz točke 1. sastavni je dio ovog Zaključka.

3. Ovaj Zaključak stupa na snagu danom donošenja.

Klasa: 612-01/11-01/05  
Urbroj: 2163/1-01/8-11-2  
Pula, 14. srpnja 2011.

REPUBLIKA HRVATSKA  
ISTARSKA ŽUPANIJA

Župan  
Ivan Jakovčić

*Dostaviti:*

- 1. Gradonačelniku Grada Pazina,*
- 2. Upravnom odjelu za kulturu Istarske županije*
- 3. Pismohrana, ovdje*

## **OBRAZLOŽENJE**

### **1. PRAVNA OSNOVA ZA DONOŠENJE OVOG AKTA**

Pravna osnova za donošenje ovog akta sadržana je u članku 65. i 85. Statuta Istarske županije ("Službene novine Istarske županije" br. 10/09.) i članku 14. stavak 1. Odluke o osnivanju i načinu rada Programskog vijeća za realizaciju projekta "Kuće za pisce - Hiže od besid" Klasa:612-01/10-01/03, Urbroj:2163/1-01/8-10-4 od 19. srpnja 2010 g.

Člankom 65. Statuta Istarske županije ("Službene novine Istarske županije", br. 10/09) propisana je nadležnost Župana Istarske županije, a člankom 85. utvrđene su vrste akata koje u svom radu župan donosi.

Člankom 14. stavak 1. Odluke o osnivanju i načinu rada Programskog vijeća za realizaciju projekta "Kuće za pisce - Hiže od besid" propisuje se da Župan Istarske županije, uz prethodnu suglasnost Gradonačelnika Grada Pazina, donosi godišnji Program rada Kuće za pisce i to u roku od 15 dana od dana primitka prijedloga od Programskog vijeća Kuće za pisce.

### **2. OSNOVNA PITANJA KOJA SE UREĐUJU OVIM AKTOM I POSLJEDICE KOJE NASTAJU DONOŠENJEM AKTA**

Ovim aktom utvrđuje se prijedlog Programa rada Kuće za pisce - Hiže od besid - La Casa degli scrittori za 2011. godinu te se prosljeđuje Gradonačelniku Grada Pazina radi davanja prethodne suglasnosti na Program.

Po pribavljanju naprijed pomenute prethodne suglasnosti Župan Istarske županije će donijeti Program rada Kuće za pisce - Hiže od besid - La Casa degli scrittori za 2011. godinu.

### **3. FINACIJSKA SREDSTVA POTREBNA ZA PROVEDBU OVOG AKTA**

U Proračunu Istarske nije potrebno osigurati financijska sredstva za provedbu ovog akta.

### **4. PRIJEDLOG AKTA**

Dostavlja se u privitku.

PROČELNIK  
Vladimir Torbica, prof.







Gradska knjižnica Pazin  
Šetalište Pazinske gimnazije 1a  
52000 Pazin  
tel. 052/624-488 ; fax. 052/616-383  
mail: [knjiznica.pazin@pu.t-com.hr](mailto:knjiznica.pazin@pu.t-com.hr)  
[www.gk-pazin.hr](http://www.gk-pazin.hr)

**Kuća za pisce**  
**Hiža od besid**  
**La Casa degli scrittori**  
[kucazapisce@gmail.com](mailto:kucazapisce@gmail.com)

Klasa: 612-04/11-01/05  
Ur.broj: 2163/01-12-11-02

ISTARSKA ŽUPANIJA - REGIONE ISTRIANA  
Upravni odjel za kulturu, turizam  
i lokalno administrativno tržište rada Pazin

07. 07. 2011.

612-01/10-01/60

380-11-04

## Program rada za 2011. godinu

Na 4. sjednici Programskog vijeća projekta Kuća za pisce – Hiža od besid utvrđen je program rada za 2011. godinu.

## **Kuća za pisce – Hiža od besid – Casa degli scrittori**

*Kuća za pisce – Hiža od besid* nova je pazinska, ali i istarska kulturna institucija. Osnivanjem Kuće postavljen je organizacijski temelj za razvoj novih modela i modaliteta književnog života u Istri i Hrvatskoj. Riječ je naime o bitnom koraku naprijed u razvoju „infrastrukture“ hrvatskog književnog prostora, a još više o otvaranju tog prostora za međunarodnu suradnju i dijalog.

Smještena je na Buraju, starom dijelu grada koji je zaštićen kao spomenik kulture. Atraktivnosti pozicije pridonosi to što je nadomak srednjovjekovnog Kaštela, a iznad ponora Pazinske jame. Ruševna zgrada u vlasništvu Grada Pazina obnovljena je zajedničkim sredstvima Istarske županije i Grada Pazina. Radovi na Kući započeli su 2007. godine, a dovršeni su u studenom 2009. godine kada je svečano otvorena. Sastoji se od prizemnog prostora koji ima javnu namjenu (književne večeri, predavanja i slično) i garsonijere na katu u kojoj je predviđen smještaj gostiju. Prilikom otvaranja ugostila je književnika Roberta Perišića koji je bio gost prve književne večeri. Nakon njega Kuća je ugostila Maju Vidmar, Zoltána Medvea, Milana Rakovca, Renata Baretića, Olju Savičević Ivančević, Sanju Lovrenčić i druge.

Kuća za pisce je od svog otvaranja namjenjena osobama koje se književnim stvaralaštvom bave općenito, od samih autora, prozaika, pjesnika i dramskih pisaca, do prevoditelja, teoretičara, povjesničara književnosti, publicista ili književnih znanstvenika. Programom rada za 2011. godinu predviđena su gostovanja nekih aktualnijih i publici poznatijih imena u Hrvatskoj, kako bi se privukla publika na njihova javna čitanja i ragovore. Cilj je, svakako, ugostiti i manje poznate, ali kvalitetne autore. Potrebno je istaknuti da se Kuća za pisce narednih godina misli programski više otvarati za autore s područja šire regije, Balkana, Mediterana i Srednje Europe te se na taj način uključiti u mrežu gradova književnosti. Kroz stipendijske boravke planira se ugošćivanje stranih autora, ali i poticanje hrvatskih autora na sudjelovanje u sličnim programima i projektima u regiji.

## **Programsko vijeće i Upravni odbor projekta Kuća za pisce – Hiža od besid**

Po prijedlogu Upravnog odjela za kulturu Istarske županije – Regione Istriana 19. srpnja 2010. godine RJEŠENJEM župana Istarske županije – Regione Istriana imenovani su članovi Programskog vijeća za realizaciju projekta “Kuća za pisce – Hiže od besid”:

1. Neven Ušumović, predsjednik
2. Martin Čotar, zamjenik predsjednika
3. Carla Rotta, članica
4. Nenad Popović, član
5. Sniježana Matejčić, članica
6. Miroslav Sinčić, član
7. Zdenka Višković Vukić, članica



8. Ines Kovačić Drndić, članica
9. Branko Vasiljević, član
10. Sonja Matijašić, članica
11. Davor Šišović, član

Programsko vijeće je zajedničko tijelo Istarske županije – Regione Istriana i Grada Pazina koje se osniva radi provođenja programa i projekta “Kuće za pisce – Hiže od besid”.

Predsjednika i 5 (pet) članova Programskog vijeća u ime Istarske županije – Regione Istriana predlaže Upravni odjel za kulturu, dok zamjenika predsjednika i 4 (četiri) člana predlaže Gradonačelnik Grada Pazina. Mandat članova Programskog vijeća traje 4 (četiri) godine.

Programsko vijeće predlaže godišnji Program rada i Financijski plan, vodi brigu o redovnoj komunikaciji Upravnog odbora i Upravitelja Kuće za pisce s izvoditeljima programa i evaluira izvršenje godišnjeg Programa rada i Financijskog plana.

RJEŠENJEM gradonačelnika Grada Pazina 14. srpnja 2010. imenovani su članovi Upravnog odbora projekta „Kuće za pisce – Hiže od besid”:

1. Ivan Ciceran, predsjednica
2. Eda Griparić, zamjenica predsjednice
3. Boris Demark, član

Mandat članova Upravnog odbora traje 4 (četiri) godine.

Upravni odbor “Kuće za pisce – Hiže od besid” omogućuje i skrbi o svakodnevnom funkcioniranju objekta u kojem se realizira projekt, izvršava doneseni godišnji Program rada i Financijski plan, sudjeluje u dovođenju programa u Kuću za pisce te u komunikaciji sa potencijalnim izvoditeljima programa.

## **Program rada za 2011. godinu**

Razmatranjem prijedloga programa i modela rada utvrđeno je da treba razlučiti prioritetne i sporadične programe. Prioritetni programi su:

- ✓ stipendijski boravci gostiju Kuće temeljem odluke programskog vijeća
- ✓ 2 stipendijska boravka Međunarodnog susreta izdavača Put u središte Europe (trajanje svakog boravka 30 dana)
- ✓ programi Mjeseca hrvatske knjige (30 dana).

Ostali programi smatraju se sporadičnima i mogu se održavati u Kući ukoliko se ne poklapaju s gore navedenim programima.

Radi li se o razmjeni autora na bazi reciprociteta princip rada je da članovima programskog vijeća vanjska institucija, ustanova ili udruga s kojom se uspostavi suradnja predlaže nekoliko autora. Programsko vijeće odlučuje kojeg će, od ponuđenih, autora ugostiti. Po istom principu, programsko vijeće Kuće predlaže nekoliko autora za stipendijski boravak u inozemstvu, a vanjska institucija, ustanova, udruga odlučuje kojeg će autora ugostiti.

Sve goste Kuće određuje, tj. potvrđuje programsko vijeće.

Radi stvaranja baze autora i prevoditelja, zatraženo je se od svakog člana programskog vijeća da predloži autore za koje smatra da ih u 2011. godini treba pozvati u Kuću. Prijedlozi su stvarani prema osobnom stavu i afinitetu svakog člana programskog vijeća te je uz ime predloženog autora moralo biti priloženo i obrazloženje.

Objedinjavanjem pristiglih prijedloga autora, odabrana su četiri oko kojih je došlo do konsenzusa i koji će se pozvati na stipendijske boravke u trajanju 30 dana u Kući. To su **László Végel** (koji bi u Kući boravio tijekom manifestacije Dani Vojvodine u Istri), **Oto Oltvanji**, **Andrzej Stasiuk** i **Gordan Nuhanović**.

U slučaju da netko od navedenih autora nije u mogućnosti koristiti stipendiju ili to ne želi, odabrani su autori koji će biti pozvani umjesto gore navedenih i to redom kako slijedi: Paolo Giordano, Ludwig Bauer, Mauro Covachich, Gábor Csordás i Clemens Meyer.

Sredstva za stipendijske boravke, troškove promotora i troškove prevoditelja te eventualne ostale troškove vezane uz program osigurana su iz proračuna Istarske županije u iznosu od 50.000,00 kuna.

Za programe književnih manifestacija u Kući, a temeljem kandidature na natječaj, iz proračuna Ministarstva kulture Republike Hrvatske odobreno je 20.000,00 kuna za programe. U natječaju je predloženo devet imena za stipendijske boravke u trajanju od 15 do 20 dana. Predloženi autori bi, pored promocije u Kući, gostovali u nekoj od istarskih knjižnica, u Bujama, Buzetu, Labinu, Novigradu, Poreču, Puli, Rovinju ili Umagu. Na osnovu odobrenih sredstava, odlučeno je da će na stipendijski boravak biti pozvana tri pisca: **Delimir Rešicki**, **Ante Tomić** i **Mani Gotovac**, a u slučaju da se netko od navedenih autora ne odazove pozivu, odabrana su još dva autora kao alternativna mogućnost: Luka Paljetak i Sibila Petlevski.

U što kraćem mogućem roku kontaktirat će se autori, kako bi se mogao utvrditi kalendar korištenja stipendijskih boravaka te ustanovilo ima li slobodnih termina za druge, vanjske, gostujuće programe.

Dobitnici stipendijskih boravka Međunarodnog susreta izdavača Put u središte Europe (trajanje svakog boravka je 30 dana) su:

#### **Rusanka Ljapova**

Dobitnica književne stipendije Međunarodnog susreta izdavača Pazin i Centra za knjigu Zagreb - jednomjesečni boravak u Kući za pisce u Pazinu.

Žiri je bugarskoj prevoditeljici odlučio dodijeliti stipendiju zbog izuzetnog prevoditeljskog opusa i rada na prevođenju hrvatskih autora na bugarski jezik. Objavljeni su joj prijevodi *Banket u Blitvi* Miroslava Krleže, *Sarajevski Marlboro* Miljenka Jergovića, *Naš čovjek na terenu* Roberta Perišića; a u pripremi su: *Oči* Eda Popovića; dramski tekstovi *Nemreš pobjeđ od nedelje* i *Krijesnice* Tene Štivičić, te poezija Vesne Parun *Mačak Džingiskan* i *Miki Trasi*.

*Biografija*: Rusanka Ljapova rođena je 1966. u Sofiji. Od 1991. kada je završila studij srpskohrvatske filologije u Sofiji, prevodi s hrvatskog i srpskog, te je najpoznatija prevoditeljica za ta dva jezika u Bugarskoj danas.

Stipendiju će koristiti u terminu od 12.05 do 27.05. i od 21.08. do 3. 09. 2011. godine.

#### **Miroslav Kirin**

Dobitnik književne stipendije Međunarodnog susreta izdavača u Pazinu - jednomjesečni boravak u Kući za pisce u Pazinu.

Žiri je odlučio dodijeliti nagradu pjesniku i prevoditelju Miroslavu Kirinu (1965, Sisak), koji piše i objavljuje poeziju i prozu te prijevode poezije i proze s engleskog jezika. Živi i radi u Zagrebu. Svaka Kirinova pjesnička zbirka književni je događaj za suvremenu hrvatsku poeziju. Dosada je objavio sljedeće zbirke: *Od nje do vječnosti* (Nagrada Goran za mlade pjesnike, 1989), *Tantalon* (1998), *Zukva* (2004), *Iza renesanse* (2004), *Jalozi* (2006) i *Zbiljka*



(2009), te roman *Album* (nagrada Jutarnjeg lista za najbolju proznu knjigu u 2001. godini). Poezija i proza prevedena mu je na engleski, kineski, mađarski, njemački, rumunjski i ruski te zastupljena u brojnim domaćim i inozemnim antologijama i pregledima suvremene poezije. Stipendiju će koristiti u terminu od 17.07. do 14.08.2011. godine.

Svatko od gostiju, kao korisnik stipendijskog boravka, ima i određene obveze prema Kući. Od gosta se očekuje

- ✓ izvješće o boravku u Kući za pisce, odnosno dojmovi
- ✓ članak o boravku u Kući za pisce u tiražnom časopisu
- ✓ knjiga s autogramom (u svrhu formiranja Biblioteke Kuće – Hiže)
- ✓ ako je gost napisao tekst, dovršio započeti tekst ili uredio tekst tijekom boravka u Kući za pisce, na objavljenoj publikaciji to mora biti navedeno.

## **Prilog: popis autora s obrazloženjima**

### **László Végel**

Mađarski prozni i dramski pisac, esejist iz Vojvodine (Srbija); svojim originalnim književnim prinosima tematici manjinskih prava, odnosno multikulturalizma, stekao je europski ugled. Rođen je u Srbobranu (mađ. Szenttamás) 1941. godine. Studirao je mađarski jezik i književnost na novosadskom i filozofiju na beogradskom sveučilištu. Bio je novinar, član redakcije novosadskih časopisa *Új Symposion* i *Polja*, zagrebačkog *Prologa*; glavni urednik novosadske *Tribine mladih*; urednik subotnjeg kulturnog dodatka lista *Magyar Szó* (1971-1980); dramaturg Televizije Novi Sad (1980, otpušten 1992); stalni kazališni kritičar lista *Politika*; koordinator novosadske kancelarije Fonda za otvoreno društvo (1994-2002). Od 2002. godine živi od književnog rada.

Dobitnik je niza nagrada, među kojima su i: Zlatna povelja Predsjednika republike Mađarske za cjelokupni književni rad (2000); mađarska Nagrada za knjigu godine (2001); Pulitzerova nagrada – Budimpešta (2005).

Našoj publici dostupan je samo preko prijevoda na srpski jezik. Izdajamo sljedeće prijevode: *Memoari makroa* (roman, 1969); *Dupla ekspozicija* (roman, 1983); *Ekhartov prsten* (roman 1990.); *Odricanje i opstajanje* (eseji, 1986); *Abrahamov nož* (kazališni eseji, studije, 1987); *Život na rubu* (eseji, 1992); *Vitgenštajnov razboj* (dnevnički eseji, 1994); *Velika srednje-istočno-evropska gozba stupa u pikarski roman* (roman, 1996); *Bezdomni eseji* (sabrani eseji, 2002); *Exterritorium* (roman, 2002). *Ispisivanje vremena, u međuvremenu* (dnevničke bilješke, 2003), *Judita i druge drame* (drame, 2005).

### **Oto Oltvanji**

Jedan od vodećih predstavnika, ali i stručnjaka za žanrovsku književnost - krimiće, (znanstvenu) fantastiku, horror - u Srbiji. Rođen je 1971. godine u Novom Sadu, porijeklom je iz Subotice. Od 1991. godine živi u Beogradu. Objavio preko dvadeset priča u časopisima od *Politikinog zabavnika* do niške *Gradine*, i u antologijama od *Tamnog vilajeta* do *Istinitih laži*. S engleskog je prevodio Luciusa Shepada, Georgea Pelecanosa, Jonathana Lethema... Kao anglist, svojim uredničkim radom, publicistikom i prevođenjem nastoji široj publici, ali i

književnoj javnosti ukazati na književnu vrijednost aktualne, uglavnom američke žanrovske produkcije. Njegov glavni adut pri tome su njegovi vlastiti, vrlo cijeni i čitano romani: *Crne cipele* (2005) i aktualni *Kičma noći* (2010).

### Andrzej Stasiuk

Jedan je od najvažnijih i najprevođenijih suvremenih poljskih pisaca. Rodio se 1960. u Varšavi. Za služenja vojnoga roka 1980. dezertirao je, a nakon toga proveo više godina u vojnim i civilnim zatvorima. Od 1986. živi u karpatskom planinskom selu Czarne. Prvu knjigu, zbirku *Hebronski zidovi* s dvanaest priča temeljenih na zatvorskom iskustvu, objavio je 1992. godine. Od tada objavljuje prozu, eseje i poeziju gotovo godišnjim ritmom. Dobitnik je brojnih poljskih i međunarodnih nagrada, a njegova proza prevedena je na sve važnije svjetske jezike. Sa suprugom vodi malu nakladničku kuću Czarne s probranim naslovima. U izdanju nakladničke kuće Fraktura objavljeni su mu roman *Devet* (2003), eseji *Moja Europa* (2008), putopis *Na putu za Babadag* (2010), Naklada MD objavila mu je pak zbirku priča *Zima* (2007).

### Gordan Nuhanović

Cijenjeni hrvatski prozaik i književni kritičar. Rodio se u Vinkovcima 1968. godine. Studirao je na Fakultetu političkih nauka u Zagrebu, nakon studija zaposlio se kao novinar. Danas radi na HRT-u kao književni recenzent. Objavio zbirke priča *Liga za opstanak* (2001) i *Bitka za svakog čovjeka* (2003), a zatim romane *Posljednji dani pankaa* (2006) i *Vjerojatno zauvijek* (2009).

### Paolo Giordano

Nagrađivani talijanski književnik. Rođen je 1982. godine, po struci je fizičar. Debitantski roman *Samoća primarnih brojeva* (*La solitudine dei numeri primi*; hrv. prijevod 2009) donio mu je najprestižniju talijansku književnu nagradu, nagradu Strega, kao i nagradu Campiello, za najbolji prvi roman. Roman je već i ekraniziran, premijera je bila na Venecijanskom filmskom festivalu 2010. godine.

### Ludwig Bauer

Ugledni hrvatski književnik. Rodio se 1941. u Sisku. Diplomirao je slavistiku u Zagrebu, a školovanje nastavio u Bratislavi i Pragu. Bio je profesor i učitelj u Zagrebu, Londonu i Washingtonu, glavni urednik izdavačke kuće Globus i književnog časopisa "Naša knjiga", analitičar javnoga mnijenja i propagandist, profesionalni vozač, scenarist (epizode crtanih filmova Profesor Baltazar; Televizija UN), istraživač interkulturalnih pitanja i kolumnist. Prvu prozu objavio je kao gimnazijalac, na Radiju Zagreb krajem pedesetih, a 1973. dobio je za prvu tiskanu priču tada uglednu Politikinu nagradu. Objavio je više uspješnica za djecu. Romane objavljuje gotovo trideset godina. Izdvajamo sljedeće naslove: *Trag u travi* (1984), *Trik* (1985), *Kratka kronika porodice Weber* (1990), *Biserje za Karolinu* (1997), *Don Juanova velika ljubav i mali balkanski rat* (2003), *Zapisi i vremena Nikice Slavića* (2007), *Patnje Antonije Brabec* (2008) i *Zavičaj. zaborav* (2010).

### Mauro Covachich

Mauro Covacich rođen je 1965. godine u Trstu. Živi i radi u Pordenoneu. Kao novinar i reporter surađuje s uglednim dnevnim listovima i tjednicima "Corriere della Sera", "Panorama", "Diario della Settimana" i "Il Gazzettino". Objavio je nekoliko romana i knjiga



kratkim pričama: *Priča o luđacima i normalnima* (*Storia di pazzi e di normali*, 1993), *Zamah oštrice* (*Colpo di lama*, 1995), *Autobusna mučnina* (*Mal d'autobus*, 1997), *Anomalije* (*Anomalie*, 1998) i *Ljubav protiv* (*L'amore contro*, 2001). *Istinite priče*, prethodno objavljivane u dnevnim listovima, objavio je u knjizi *Poetika Unabombera* (*La poetica dell'Unabomber*, 1999). Prevođene su mu kratke priče na hrvatski.

#### Gábor Csordás

Mađarski pjesnik, esejist, prevodilac s hrvatskog i francuskog (Montaigne), te jedan od najuglednijih mađarskih izdavača knjiga, časopisa i književnih novina. Rođen je 1950. godine, živi u Pečuhu. Preveo i izdao je, između ostalog, knjige Nedjeljka Fabrija, Miljenka Jergovića, Draga Velikića i Ognjena Spahića. Vrlo je angažiran za književne veze između Hrvatske i Mađarske. Dobitnik je mađarskih i međunarodnih književnih priznanja, između ostalih Leipziške nagrade za knjigu 2004.

#### Clemens Meyer

Jedan od najvažnijih predstavnika suvremene njemačkoj književnosti. Rođen je 1977. godine u Halleu. Dobitnik je brojnih njemačkih književnih nagrada i stipendija, a za zbirku priča *Noć, svjetla* (hrv. prijevod, 2010) nagrađen je i Nagradom Leipziškog sajma knjiga. Objavio je i roman *Als wir träumten* (*Kad smo sanjali*, 2006) i knjigu autobiografskih proza *Gewalten* (*Sile*, 2010).

#### Delimir Rešicki

Jedan je od najvažnijih suvremenih hrvatskih pjesnika, poezija mu je prevođena na gotovo sve europske jezike, zastupljen je u brojnim antologijama, pregledima i panoramama suvremene hrvatske književnosti. Rođen je 1960. godine u Osijeku, gdje i sada živi. Stalno je zaposlen kao urednik kulture u dnevnim novinama Glas Slavonije. Od njegovih zbirki pjesama izdvajamo sljedeće naslove *Gnomi* (1985), *Sretne ulice* (1987), *Die die my darling* (1990), *Knjiga o anđelima* (1997), *Aritmija* (2004). Napisao je i dvije hvaljene knjige proze: *Sagrada familia* (1993) i *Ubožnica za utvare* (2007). Dobitnik je nagrade Goranov vijenac za 2011. godinu.

#### Ante Tomić

Jedan od najčitanijih suvremenih hrvatskih pisaca, jednako rado čitan i kao novinar. Rođen je 1970. godine u Splitu gdje i sada živi. Osobit uspjeh postigao je romanom *Što je muškarac bez brkova* (2000), koji je doživio čak sedam izdanja. Prema tom romanu zagrebački je HNK uprizorio istoimenu predstavu, koja je na Marulićevim danima 2002. godine osvojila nagradu za najbolju predstavu u cjelini. Godine 2005. Hrvoje Hribar prema istome romanu snimio je film. Širu popularnost stekao je i Tomićev roman *Ništa nas ne smije iznenaditi* (2003), koji je ekranizirao 2006. godine Rajko Grlić pod nazivom *Karaula*. Posljednji veliki Tomićev uspjeh roman je *Čudo u Poskokovoj Dragi* (2009). Tomić je dobitnik nagrade Hrvatskog novinarskog društva za najbolju reportažu i kolumnu.

#### Mani Gotovac

Teatrologinja i dramaturginja, 1960. godine počela je objavljivati prve kazališne osvrte i kritike, nakon čega je uređivala i emisije o kazalištu na radiju i TV. Objavila je nekoliko knjiga teatroloških eseja, bila predsjednica Društva kritičara i teatrologa Hrvatske, urednica časopisa «Prolog», ravnateljica Teatra &TD u Zagrebu, intendantica HNK Split, intendantica

HNK Ivana pl. Zajca u Rijeci, dobitnica godišnje nagrade Grada Rijeke 2008. Godine 2010. objavila je prvi dio izuzetno čitane autobiografije *Fališ mi*.

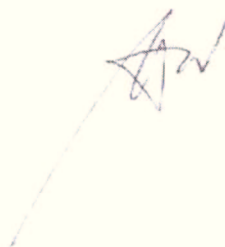
#### Luka Paljetak

Jedan od najuglednijih hrvatskih književnika i akademika. Rođen je u Dubrovniku 1943. Godine. Autor je brojnih zbirki pjesama, knjiga za djecu, znanstvenih studija, članaka, eseja, antologija. Vrstan prevoditelj s engleskog, francuskog, slovenskog jezika. Između ostalih, preveo je i neka djela Chaucera, Shakespeara, Byrona, Wildea, Joycea, Prešerna. Stalni je član HAZU-a i dopisni član Slovenske akademije znanosti i umjetnosti. Član je brojnih književnih udruženja u Hrvatskoj i inozemstvu, dobitnik mnogih nagrada i priznanja, od nagrade Ivana Brlić Mažuraninić, 1978., do nagrade Tin Ujević, Goranov vijenac i brojnih drugih.

#### Sibila Petlevski

Književnica, znanstvenica, autorica pjesničkih, prozних, kazališno-teorijskih knjiga i dramskih tekstova, prevoditeljica, sveučilišna profesorica, urednica i performerica. Rođena je u Zagrebu 1964. godine. Predaje dramatologiju na Akademiji dramske umjetnosti. Dopisna članica francuske pjesničke akademije L'Académie Mallarmé. Od 2001-2005. predsjednica Hrvatskog centra PEN-a. Dobitnica je nekoliko uglednih nagrada, između ostalih, primila je nagradu Berliner Festspiele za dramu *Ledeni general* 2005. godine, a godine 2010. nagradu *roman@tportal.hr* za najbolji hrvatski roman (*Vrijeme laži*, 2009.).

Predsjednik Programskog vijeća  
Kuće za pisce – Hiže od besid  
Neven Ušumović



Pazin, 30. ožujka 2011.